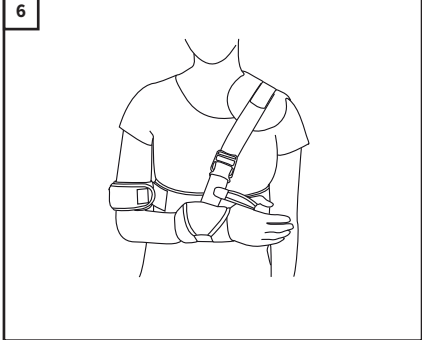
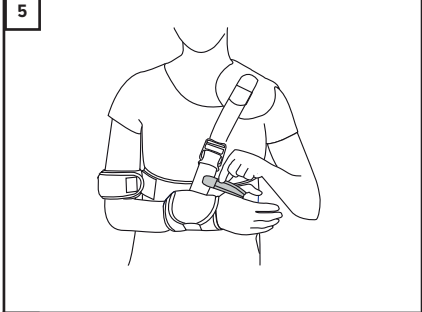
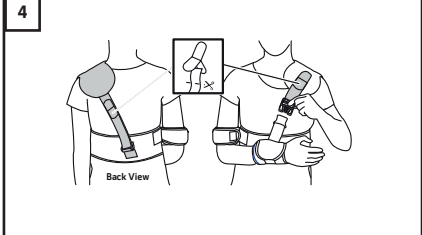
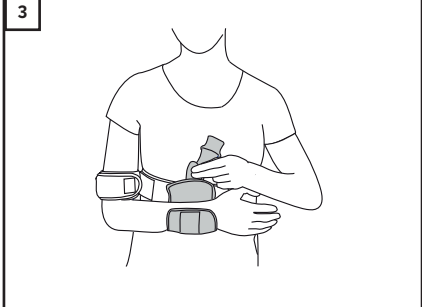
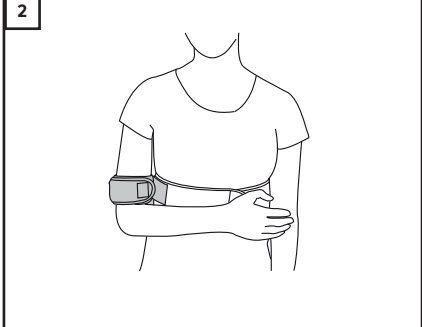
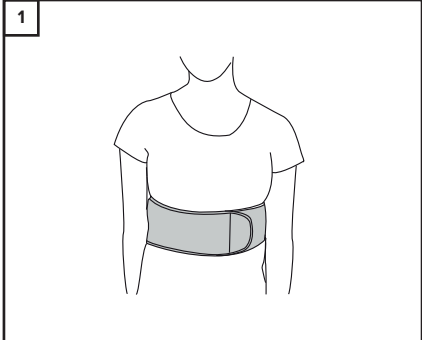


JSL - Jura Shoulder Lock



ENGLISH

Product Description

A universal low-profile shoulder orthosis to provide shoulder immobilisation.

Usage Information (See diagram)

- Position body wrap around waist and secure with hook/loop fastening.
- Position upper arm wrap above elbow joint and secure with hook/loop fastening. Once secure use hook/loop fastening to attach to body wrap.
- Secure wrist wrap around wrist with hook/loop fastening ensuring buckle is facing upwards.
- Secure shoulder strap to rear of body wrap before gently pulling strap up over unaffected shoulder and locking the buckle (use scissors to trim shoulder strap for comfortable fit).
- Position thumb wrap around thumb, securing with hook/loop fastening below buckle.
- Take care not to over tighten straps, re-adjust for comfort as required while ensuring orthosis is in correct position.

Sizes and Fit

Size
Universal

Indications for Use

Can be used for an array of injuries and conditions where the restriction of shoulder movement is required such as:

- Dislocation.
- Strains and sprains.
- Pre and post operatively.
- Rehab stages.
- Post fracture management.
- Other injuries.

It is recommended that individuals seek guidance from a medial practitioner regarding the most appropriate orthosis.

Contraindications

- Do not use over open wounds.
- Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.
- Caution should be used if prescribed to patients with diabetes, vascular deficiency and neuropathy.

Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.

- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions

- Close over all hook/loop straps.
- Hand wash in cool water using mild detergent.
- Rinse and dry flat.
- Do not spin or tumble dry.
- Do not use fabric conditioner at any time.
- Check for any degradation that may affect use.
- Periodically check hook/loop fasteners are operating securely.

Product Composition

Nylon, Polyester, Polyamide, Elastane, Polyurethane.

Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Eine universelle Niedrigprofil-Schulterorthese zur Ruhigstellung der Schulter.

Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

- Körperwickel um die Taille positionieren und mit Klettverschluss sichern.
- Oberarmwickel über das Ellenbogengelenk positionieren und mit Klettverschluss sichern. Sobald gesichert, mit Klettverschluss am Körperwickel befestigen.
- Handgelenkwickel mit Klettverschluss um Handgelenk sichern und dabei sicherstellen, dass die Schnalle nach oben gerichtet ist.
- Schultergurt an der Rückseite des Körperwickels sichern und dann den Gurt vorsichtig nach oben über die nicht betroffene Schulter ziehen und die Schnalle schließen (Schultergurt für einen bequemen Sitz mit Schere kürzen).
- Daumenwickel um den Daumen herum positionieren und mit Klettverschluss unter der Schnalle befestigen.
- Nicht zu fest anziehen, für einen bequemen Sitz je nach Bedarf neu anpassen und dabei sicherstellen, dass sich die Orthese in der richtigen Position befindet.

Größen und Passform

Größe
Universell

Indikationen für den Einsatz

Kann für eine Vielzahl von Verletzungen und Erkrankungen verwendet werden, bei denen die Ruhigstellung der Schulter erforderlich ist, darunter:

- Verrenkung.
- Verstauchungen und Zerrungen.
- Vor und nach dem Eingriff.
- Rehabilitationsphasen.
- Behandlung nach einem Bruch.
- Sonstige Verletzungen.

Es wird empfohlen, sich von einem Arzt bezüglich der am besten geeigneten Orthese beraten zu lassen.

Gegenanzeigen

- Nicht über offenen Wunden verwenden.
- Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.
- Vorsicht ist geboten bei der Verschreibung an Patienten mit Diabetes, Gefäßschwäche und Neuropathie.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise

- Schließen Sie sämtliche Klettverschlüsse.
- Von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
- Spülen und flach abtrocknen.
- Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
- Niemals einen Weichspüler verwenden.
- Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
- Regelmäßig überprüfen, ob die Klettverschlüsse sicher funktionieren.

Produktzusammensetzung

Nylon, Polyester, Polyamid, Elastan, Polyurethan.

Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ersten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit

Une orthèse d'épaule universelle à profil bas pour assurer l'immobilisation de l'épaule.

Information d'utilisation (Voir diagramme)

- Placez l'écharpe d'immobilisation autour de la taille et fixez-la à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
- Positionnez le brassard du bras supérieur au-dessus de l'articulation du coude et fixez-la à l'aide de la fermeture auto-agrippante. Une fois qu'il est bien fixé, utilisez la fermeture auto-agrippante pour l'attacher à l'écharpe d'immobilisation.
- Fixez le bracelet autour du poignet à l'aide de la fermeture auto-agrippante en veillant à ce que la boucle soit orientée vers le haut.
- Fixez la sangle d'épaule à l'arrière de l'écharpe, avant de la tirer doucement vers le haut sur l'épaule non affectée et de bloquer la boucle (utilisez des ciseaux pour découper la sangle d'épaule pour un ajustement confortable).
- Placez la bague autour du pouce et fixez-la à l'aide de la fermeture auto-agrippante sous la boucle.
- Veillez à ne pas trop serrer les sangles, réajustez-les en fonction de votre confort, tout en vous assurant que l'orthèse soit dans la bonne position.

Tailles et ajustements

Taille
Universel

Indications d'utilisation

Peut être utilisé pour toute une série de blessures et d'affections nécessitant une restriction des mouvements de l'épaule, par exemple :

- Dislocation.
- Foulnures et entorses.
- Pré et post-opératoire.
- Étapes de la réhabilitation.
- Gestion post-fracture.
- Autres blessures.

Il est recommandé de demander conseil à un praticien médical concernant l'orthèse la plus appropriée.

Contre-indications

- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Toute allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des matériaux énumérés dans la composition du produit.
- La prudence s'impose en cas de prescription à des patients souffrant de diabète, de déficience vasculaire et de neuropathie.

Avertissements et précautions

Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.

- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien

- Fermez toutes les sangles auto-agrippantes.
- Laver à la main dans de l'eau froide avec un détergent doux.
- Rincez et séchez à plat.
- Ne pas essorer ni sécher en machine.
- Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissu.
- Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.
- Vérifiez périodiquement que les attaches auto-agrippantes fonctionnent correctement.

Composition du produit

Nylon, Polyester, Polyamide, Élasthanne, Polyuréthane.

Conditions de rangement et de transport

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination

L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto

Órtesis universal para el hombro, de bajo perfil, para la inmovilización del hombro.

Información sobre el uso (ver diagrama)

- Coloque la banda corporal alrededor de la cintura y asegúrela con el cierre de gancho y bucle.
- Coloque la banda de la parte superior del brazo por encima de la articulación del codo y asegúrela con el cierre de gancho/ lazo. Una vez asegurada, utilice el cierre de gancho y bucle para fijar la envoltura del cuerpo.
- Fije la muñequera alrededor de la muñeca con el cierre de gancho y bucle asegurándose de que la hebilla esté orientada hacia arriba.
- Fije la correa del hombro a la parte posterior de la banda corporal antes de tirar suavemente de la correa hacia arriba sobre el hombro no afectado y bloquear la hebilla (utilice unas tijeras para recortar la correa del hombro para un ajuste cómodo).
- Coloque la envoltura del pulgar alrededor del pulgar, asegurando con el cierre de gancho y bucle debajo de la hebilla.
- Tenga cuidado de no apretar demasiado las correas, reajústelas para mayor comodidad y asegúrese de que la órtesis está en la posición correcta.

Tallas y ajuste

Talla
Universal

Indicaciones para su uso

Se puede utilizar para una serie de lesiones y afecciones en las que se requiere la restricción del movimiento del hombro, por ejemplo:

- Dislocación.
- Esguinces y distensiones.
- Pre y posoperatorio.
- Fases de rehabilitación.
- Tratamiento posfracturas.
- Otras lesiones.

Se recomienda que las personas busquen la orientación de un médico respecto a la ortesis más apropiada.

Contraindicaciones

- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.
- Se debe tener precaución si se prescribe a pacientes con diabetes, deficiencia vascular y neuropatía.

Advertencias y precauciones

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.

- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Signa todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados

- Cierre todas las correas de gancho y bucle, y retire las bisagras metálicas.
- Lavar a mano en agua fría con un detergente suave.
- Aclare y seque en plano.
- No centrifugar ni secar en secadora.
- No utilice suavizante textil en ningún momento.
- Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
- Compruebe periódicamente que los cierres de gancho y bucle funcionan de forma segura.

Composición del producto

Nylon, poliéster, poliamida, elastano y poliuretano.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Un'ortesi universale a basso profilo per l'immobilizzazione della spalla.

Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)

- Posizionare la fascia intorno alla vita e fissarla con il velcro.
- Posizionare la fascia per il braccio al di sopra del gomito e fissarla con il velcro. Una volta bloccata, usare la chiusura in velcro per attaccare alla fascia per il corpo.
- Fissare la fascia intorno al polso con il velcro assicurandosi che la fibbia sia rivolta verso l'alto.
- Fissare la cinghia alla parte posteriore della fascia per il corpo prima di tirare delicatamente la cinghia sulla spalla non interessata e bloccare la fibbia (per una vestibilità confortevole, tagliare la cinghia con le forbici).
- Posizionare la fascia per il pollice intorno al pollice, fissandola con il velcro sotto la fibbia.
- Non stringere eccessivamente le cinghie, regolare ulteriormente in base alle esigenze, assicurandosi che l'ortesi sia in posizione corretta.

Taglie e vestibilità

Taglia
Universale

Indicazioni per l'uso

Può essere utilizzato per una serie di lesioni ed eventi traumatici in cui è richiesta la limitazione del movimento della spalla, ad esempio:

- Lussazione.
- Stiramenti e distorsioni.
- Pre e post operatorio.
- Riabilitazione.
- Gestione del periodo post-frattura.
- Altre lesioni.

Consigliamo agli utenti di consultare un medico per in merito alla scelta dell'ortesi più appropriata.

Controindicazioni

- Non utilizzare su ferite aperte.
- Qualsiasi allergia e/o ipersensibilità nota a qualsiasi materiale elencato nella composizione del prodotto.
- Si consiglia estrema cautela su pazienti con diabete, insufficienza vascolare e neuropatia.

Avvertenze e precauzioni

La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e manutenzione del prodotto

- Chiudere tutte le cinghie in velcro.
- Lavare a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
- Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
- Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
- Non usare mai l'ammorbidente.
- Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero comprometterne l'uso.
- Verificare periodicamente che le chiusure in velcro funzionino correttamente.

Composizione del prodotto

Nylon, poliestere, poliammide, elastane, poliuretano.

Condizioni di conservazione e di trasporto

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento

L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

NETHERLANDS
Product Beschrijving
Een universele schouderorthese met laag profiel om de schouder te immobiliseren.

Gebruiksinformatie (zie diagram)

- Plaats de bodywrap rond de taille en zet vast met een klittenbandsluiting.
- Plaats de bovenarmband boven het ellebooggewricht en zet vast met klittenband. Eenmaal vastgemaakt, gebruik je de klittenbandsluiting om aan de bodywrap te bevestigen.
- Zet de pols wrap om de pols met klittenbandsluiting en zorg ervoor dat de gesp naar boven wijst.
- Maak de schouderriem vast aan de achterkant van de lichaampakking voordat u de riem voorzichtig over de onaangestaste schouder trekt en de gesp vastzet (gebruik een schaar om de schouderriem af te knippen voor een comfortabele pasvorm).
- Plaats de duim wrap om de duim en zet hem vast met klittenbandsluiting onder de gesp.
- Zorg ervoor dat de banden niet te strak worden aangetrokken, stel ze indien nodig opnieuw af voor comfort terwijl u ervoor zorgt dat de orthese in de juiste positie zit.

Maten en pasvorm

Maat
Universeel

Gebruiksaanwijzingen

Kan worden gebruikt voor een reeks verwondingen en aandoeningen waarbij de beperking van de schouder-beweging vereist is, zoals:

- Ontwrichting.
- Verrekkingen en verstuikingen.
- Pre en post operatief.
- Revalidatie stadia.
- Post fractuur behandeling
- Andere verwondingen.

Het wordt aanbevolen dat personen advies inwinnen bij een medisch specialist met betrekking tot de meest geschikte orthese.

Contra-indicaties

- Niet gebruiken op open wonden.
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.
- Voorzichtigheid is geboden indien het wordt voorgeschreven aan patiënten met diabetes, vasculaire deficiëntie en neuropathie.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruiksperiode zal adviseren.
- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies

- Sluit alle klittenbandsluitingen.
- Was met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
- Uitspoelen en plat laten drogen.
- Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
- Gebruik nooit wasverzachter.
- Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
- Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.

Samenstelling van het product

Nylon, Polyester, Polyamide, Elastaan, Polyurethaan.

Opslag- en transportcondities

Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer

De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse

En universel lavprofil skulderortose, der giver skulderimmobilisering.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)

- Luk over alle krog / løkke stropper og fjern foringen.
- Placer overarm støtten over albueledet og fastgør det med krog / løkkefastgørelse. Når det er sidder fast og sikkert, skal du bruge kroge / løkkefastgørelse til at fastgøre på kropsidepakningen.
- Sikker håndledsindpakning omkring håndled med fastgørelse af krog / løkke, så spændet vender opad.
- Fastgør skulderstroppen bag på kroppen, inden du forsigtigt trækker stroppen op over den upåvirkede skulder og låser spændet (brug en saks til at trimme skulderremmen for behagelig pasform).
- Placer tommelfingerstøtten rundt om tommelfingeren, og fastgør den med krog / løkkefastgørelse under spændet.
- Pas på ikke at stramme stropperne for meget, og juster dem igen efter behov, mens ortosen er i den rigtige position.

Størrelser og pasform

Størrelse
Universal

Indikationer for brug

Kan bruges til en række skader og tilstande, hvor begrænsning af skulder og / eller albue bevægelse er påkrævet såsom:

- Dislokation.
- Forstuvninger og anstrengte muskler.
- Før og post operativt.
- Rehabiliteringsfaser.
- Styring af postfraktur.
- Andre skader.

Det anbefales, at enkeltpersoner søger vejledning fra en sundhedsperson vedrørende den mest passende ortose.

Kontraindikationer

- Brug ikke over åbne sår.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.
- Der skal udvises forsigtighed, hvis det ordineres til patienter med diabetes, vaskulære defekter og neuropati.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.

- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje

- Luk over alle krog/løkke stropper.
- Vask i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
- Skylt og tør fladt.
- Brug ikke tørretumbler.
- Stofbalsam må ikke bruges.
- Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
- Kontroller med jævne mellemrum, at krog/løkke fastgørelsesorganer fungerer korrekt.

Produktsammensætning

Nylon, polyester, polyamid, elastan, polyurethan.

Opbevarings- og transportforhold

Opbevar i originalemballagen, på et koldt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortscaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortscaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Produkt kuvaus

Yleispätevä matalan profiilin olkapääortoosi olkapäiden liikkumattomuuden takaamiseksi.

Käyttötiedot (katso kaavio)

- Sijoita vartaloakäärre vyötärön ympärille ja kiinnitä koukku- / silmukkakiinnittimellä.
- Sijoita olkavarren kääre kynärnivelen yläpuolelle ja kiinnitä koukku-/silmukkakiinnittimellä. Kun se on kiinnitetty, käytä koukku-/silmukkakiinnittintä liittääkseeni vartaloakäärreeseen.
- Kiinnitä rannekäärre ranteen ympärille koukku-/silmukkakiinnittimellä varmistaaen, että solki osoittaa ylöspäin.
- Kiinnitä olkaremmi vartaloakäärren takaosaan ennen kuin vedät remmin varovasti ylöspäin, terveen olkapään yli ja lukitset käyttämällä solkea (leikkaa olkaremmi saksilla mukavaan istuvuuteen).
- Placer peukalokäärre peukalon ympärille ja kiinnitä koukku-/silmukkakiinnitin soljen alle.
- Varo kiinnästä remmejä liikaa, säädä mukavuuata tarvittaessa uudelleen varmistaaen, että ortoosi on oikeassa asenossa.

Koot ja istuvuus

Koko
Yleispätevä

Käyttöohjeet

Voidaan käyttää erilaisiin vammoihin ja terveydentiloihin, joissa edellytetään olkapään liikkumisen rajoittamista, kuten:

- Dislokaatio.
- Stukningar och sträckningar.
- Nyrjähdykset ja venäytykset.
- Ennen ja jälkeen leikkauksen.
- Kuntoutuksen vaiheet.
- Murtumien jälkihallinta.
- Muut vammat.

On suositeltavaa, että henkilöt hakevat lääkäriltä ohjausta sopivimman ortoosin ja käyttöaikataulun suhteen.

Kontraindikaatiot

- Älä käytä avoimilla haavoilla.
- Mikä tahansa tunnettu allergia ja/tai yliherkkyyks jollekin tuotteen koostumuksessa luettulle materiaalille.
- Varovaisuutta tulee noudattaa potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neuropatia.

Varoitukset ja varoitoimet

Suosittelumme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttöajan.

- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimenttejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
- Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektio ja vaarantaa tuotteen eheyden.
- Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
- Jos häittävaihtuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
- Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esiinellä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet

- Sulje kaikki koukku-/silmukkaremmit.
- Käsinpesu viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
- Huuhtele ja tasokuivaa.
- Älä linkoa tai rumpukuivaa.
- Älä käytä huuheluinetta koskaan.
- Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.
- Tarkista säännöllisesti, että koukku-/silmukkakiinnittimet toimivat kunnolla.

Tuotteen koostumus

Nylon, polyesteri, polyamid, elastaani, polyuretaani.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet

Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen

Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus

Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

En universell axelortos med låg profil som ska tillhandahålla axelimmobilisering.

Användningsinformation (se bilder)

- Placera kroppsstödet runt midjan och säkra med krok-/öglefästen.
- Placera överarmsstödet ovanför armbågsleden och säkra med krok-/öglefäset. När det är fastspänt använd krok-/öglefäset för att fästa på kroppsstödet.
- Säkra handledsstödet runt handleden med krok-/öglefäset så att spännet är vänt uppåt.
- Fäst axelremmen på baksidan av kroppsstödet innan du försiktigt drar upp remmen över överkard axel och låser spännet (använd en sax för att klippa av axelremmen för bekväm passform).
- Placera tumstödet runt tummen, fäst med krok-/öglefäset under spännet.
- Var försiktig så att remmarna inte dras åt för mycket. Justera om efter behov och säkerställ att ortosen är i rätt läge.

Storlekar och passform

Storlek
Universell

Indikationer för användning

Kan användas för en rad skador och tillstånd där begränsning av axelrörelse krävs såsom:

- Dislokering.
- Stukningar och sträckningar.
- Pre- och postoperativt.
- Rehab-etapper.
- Postfrakturbehandling.
- Andra skador.

Det rekommenderas att individer söker vägledning från en läkare angående den lämpligaste ortosen.

Kontraindikationer

- Använd inte över öppna sår.
- All känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen.
- Försiktighet bör iakttas vid förskrivningen till patienter med diabetes, kärlproblem och neuropati.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.

- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår bivirkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, till exempel föremål med vassa kanter eller skador på krok- och öglefästen. För att förhindra detta bör krok- och öglefästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselavvisningar

- Stäng alla krok-/ögleremmar.
- Håndtvätta i kallt vatten med mildt rengöringsmedel.
- Skölj och torka plant.
- Ska inte centrifugeras eller tortkumlas.
- Använd aldrig sköljmedel.
- Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
- Kontrollera regelbundet att krok-/öglefästen fungerar säkert.

Produktsammansättning

Nylon, polyester, polyamid, elastan, polyuretan.

Förvarings- och transportförhållanden

Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalemballasjen.

Återvinning och bortscaffande

Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident

Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller landet du bor i.

NORSK

Opis beskrivelse

En universell skulderortose med lav profil for å immobilisere skulderen.

Bruksinformasjon (se diagrammet)

- Plasser kroppsbeltet rundt midjen, og fest med borrelåsefestet.
- Plasser overarmsbåndet ovenfor albueledet, og fest med borrelåsefestet. Når det er festet, bruker du borrelåsefestet til å feste det til kroppsbeltet.
- Fest håndleddsbandet rundt håndleddet med borrelåsefestet, og pass på at spennen er vendt oppover.
- Fest skulderstroppen på baksiden av kroppsbeltet før du trekker stroppen forsiktig opp over den upåvirkede skulderen og låser spennen (bruk en saks til å beskjære skulderstroppen til en komfortabel passform).
- Plasser tommelbåndet rundt tommelen, og fest nedenfor spennen med borrelåsefestet.
- Sørg for å ikke stramme stroppene for mye, etterjuster for komfort ved behov, og sikre at ortosen er i korrekt posisjon.

Størrelser og passform

Størrelse
Universell

Indikasjoner for bruk:

Kan brukes for en rekke skader og tilstander der restriksjon av skulderbevegelse er nødvendig som:

- dislokasjon
- forstuinger og forstrekninger
- pre- og postoperativt
- rehabiliteringsfaser
- behandling etter fraktur
- andre skader

Det anbefales å søke veiledning fra medisinsk personell om den mest passende ortosen.

Kontraindikasjoner

- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materialer oppført i produktsammensetningen.
- Aktomhet bør vises hvis foreskrevet til pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neuropati.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden.

- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berorte området.
- Må ikke genbrukes for en annen pasient, å gjøre det gir risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegritet.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå noen bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Holdbarheten til utstyret kan kompromiteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsefestene. For å forhindre dette, bør borrelåsefestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell

- Lukk alle borrelåsstropper.
- Håndvask i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
- Skylles, og tørkes flatt.
- Skal ikke sentrifugeres eller has i tørketrommel.
- Tøymykner skal ikke brukes.
- Se etter forringelse som kan påvirke bruk.
- Sjekk at borrelåsefestene fungerer som de skal med jevne mellomrom.

Produktsammensetning

Nylon, polyester, polyamid, elastan, polyuretan.

Lagrings- og transportforhold

Oppbevares på et kaldt, tørt sted, skjermet fra direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending

Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse

Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu

Uniwersalna niskoprofilowa orteza barku zapewniająca unieruchomienie stawu barkowego.

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)

- Owinąć owijkę na tułów wokół talii i zabezpieczyć zapięciem na rzepty.
- Owinąć owijkę na górną część ramienia powyżej stawu łokciowego i zamocować z pomocą rzepów. Po zamocowaniu należy użyć rzepów, aby przycmować ją do owijki na tułów.
- Zapiąć owijkę na nadgarstek wokół nadgarstka za pomocą zapięcia na rzepty, upewniając się, że klamra jest skierowana ku górze.
- Przymocować pasek na ramię do tylnej części owijki na tułów, a następnie delikatnie pociągnąć pasek w górę przez zdrowe ramię i zablokować klamrę (należy użyć nożyczek w celu przecięcia paska na ramię, aby wygodnie go dopasować).
- Umieścić owijkę na kciuk na kciuku, zabezpieczając ją zapięciem na rzep poniżej klamry.
- Należy uważać, aby nie zacisnąć pasków zbyt mocno, w razie potrzeby ponownie wyregulować dla wygody, upewniając się jednocześnie, że orteza znajduje się we właściwej pozycji.

Rozmiary i dopasowanie

Rozmiar
Uniwersalny

Wskazania do stosowania

Orteza może być stosowana przy wielu urazach i schorzeniach, w których wymagane jest ograniczenie ruchu stawu barkowego jak np.:

- Zwichnięcie.
- Nadwyrężenia i skręcenia.
- Unieruchomienie przed- i pooperacyjne.
- Etapy rehabilitacji.
- Stabilizacja po złamaniu.
- Inne obrażenia.

Zaleca się, aby osoby korzystające z orczy zwróciły się do lekarza o poradę dotyczącą wyboru najodpowiedniejszego wyrobu.

Przeciwwskazania

- Nie stosować na otwarte rany.
- Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wymieniony w składzie produktu.
- Należy zachować ostrożność w przypadku stosowania u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyń krwionośnych i neuropatią.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
- Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegokolwiek inne substancje.
- Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krążącym i może naruszyć integralność produktu.
- Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
- Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość orczy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepty powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji

- Zapiąć wszystkie paski na rzepty.
- Prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
- Wypłukać i wysuszyć na płasko.
- Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej.
- W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
- Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.
- Należy okresowo sprawdzać, czy rzepty mocno się trzymają.

Skład produktu

Nylon, poliester, poliamid, elastan, poliuretan.

Warunki przechowywania i transportu

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja

Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty

Należy